

حيات

مياڻه رانما مياڻه ... دنيا ڊاها ڇوڻ مياڻه قاتالم ...
- ڇه -

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امينلکي پائنده کي دائره

استانبول بوروسي :

استانبولده ، باب عالي جاده سنده ۸۷ نوره ده
دائرة مخصوصه

نسخه سي هربرده ۱۰ غرور شره .

سنه لکي پوسته ايله ۵ ليرا .
(اجنبي مملکتلر ايجين ۵ دولار) .

ايونه واعلان ايشلري ايجين استانبول بوروسه
مراجعت ايديليز .

يازي ايشلرينک مرجهي آنقره مرئيدر .

صافي : ۴۰

آنقره ، ۱۰ ايلول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصابحه :

۳۰ آغستوس

بعض ظفرلر و مدافعهلر واردر که بذاته
اهميتيدر ، و برملت ايجون باشلي باشنه برقيمت
تشكيل ايده رلر . بعض وقعه لرده واردر که بالخاصه
استقبال اوزرينه اولان تاثيري اعتباريله تاريخ
صحيفه سنده اونوتولماسي امکاني اولمايان بر ايز
بير اقيزلر . ۳۰ آغستوس هرايکي اعتبارله ده مهم
بر تاريخدر . دنياک اک قوتلي ملتري طرفندن
حمايه کورم رک آنقره اوکنه قادار کلن مستولي
اردو ۳۰ آغستوسده اک قطعي ضربه يي
يه مش و عادتاً نفرتدن قودوران آنادولينک
عظمتلي داغلي دوشمان سورولريني آزمش
ويوتمشدي .

ظالم استيلاجيلرک قلبنه حواله ايديلن بو
اولدوروجي ضربه ياشايان بر ملتک عظمتلي بر
حمله سنک اثری ، پک يوکک بر عسکري دهانک
محصوليدر . بويله اولديني ايجوندر که نتيجه سي
بر طرفه بير اقيلسه بيله بذاته بو ظفر بويوک بر
اثردر . بعضيلري بوني بر معجزه تلقی ايتديلر .
اولدن ياپيلان حساب ايله بونک تقديري امکاني
اولماديغني سويله ديذر . بعضيلري ايسه «معجزه»
سوزيني معناسز کورديلر . اولدن دوشونولش ،
خطوه خطوه امنيتله تطبيق ايديلش بر پلانک
نتيجه سي اولارق قبول ايله ديذر . اکر استقلال
حربنده اراده قدرتي ، تضيق آلتنده ازيلک

محکوم قيلنان بر ملتک حمله سي حساب قاتيلماسه
بوتون اوحرب ، بو ظفر بر معجزه در . چونکه
تورک ملتک اجنبي تضيقيله اولدن تخميني امکانسز
اولاجق صورته آرمان ارادي قوتي ، بالخاصه
اردونک باشنده بولونان دهانک قدرتي در که بوتون
مادي مشکلاتي يه نمش و بوا امثالسز ظفري
يارا تمشدر . اکر بونلر حساب ايديليرسه اورتاده
معجزه و تصادف دينه بيله چک برشي بو قدر : تورک
اردوسنک خصمنه چوق فائق اولان اراده سي و بويوک
قوماندانک دهاسي بو ظفري وجوده کتير مشدر .
يالکزانسان قدرتي ، نه بر ملتک کوسته ره چکي معنوي
حمله يي ، نه بر داهينک استقبالده ياپيله چکي اثری
بر رياضي دستور حالنده تثبيت ايده بيلير . بونک
ايجوندر که خارجدن کورنلر اوني بر معجزه
عد ايتديلر . ظفرک بويوک قومانداني ايسه
اولدن حاضر لائش بر پلانک تطبيقندن باشقه
برشي کورمه مشدر . ذاتاً بويوک آدامک علي العاده
انساندن فرقي قوتي تقدير ايله سي ، استقبالي
ابداع ايده بيله چکني وضوحه بيلمه سيدر . بويوک آدام
ايجون چوق شعورلي و طبيعي اولان بو حرکت
علي العاده انسان ايجون فوق العاده بر اثر ،
بر معجزه اولور . (۳۰ آغستوس) کوني
تاريخده ملي قدرتي ، بويوک دهانک اک عظمتلي
بر اثرينه اشارت اولارق قالاچقدر .

فقط بوقادار دکادر . بو ظفر تورک ملتنه
بوسبوتون يکي بر استقبال آچمشدر ، او ظفرله
يالکزانستقلال قورتارماق ، استقبالده چوق
قوتلي بر مفکوره ايله يورويه بيلمک امکاني ده
بولدق . ۳۰ آغستوس ظفري ملي قدرت
يارا تدي ، فقط ظفرده ملي قوتي آرتيردي .
اونک ايجوندر که بو کون مدني مفکوره مزه
دوغرو سرعتله يورويه بيليرور .
بويوک جدالمزده آنادولونک باغرينده دوغان
بويوک حمله و غزلي روح ، بويله هر سنه تازه له نه
رک ، قوتله نه رک عصر لرجه دوام ايده چک ،
وطن ايجون اولن مقدس شهيدلرله استقلال
قورتاران بويوک تورک لک رک خاطرلري و داستانلري
کنجک ايجون ابدی بردستور اولارق ياشاياچقدر .
۳۰ آغستوس ظفري ايله يکي تورکيه تأسس
ايتدي . هر ساحه ده يارا تمقده اولديغمز بويوک
انقلابک تمللري بش سنه اول اردومزک آق
دکزه دوغرو بيلديريم کي آقديني کونلرده
آيتلدي . بلکه يارين بر مدق بو بويوک ظفرک
شرق عالمده کي تاثيريني ده بزه آکلانا بيله چکدر .
چونکه اوتاريخ ديگر مظلوم ملت ايجونده بر
يارام اولدي . تحسیده بو اشتراک اونلرک
ارادي قدرتي ده آرتيرماديغني آرتيرمياچغني
کيم ادا ايله بيلير ؟



تورک صنعتی

تاریخ صنعتی کی موقعی

[داوالغونیزده آکه تولوزی مدرسی موسیو غاریپیه ک «حیات»
ایچون یازدقلری یوقیتلی تود ، وحید بک صلاحیتدار
قلیلله ترجمه ایدیلشدور]

بچن کانون اولک ۳۱ نده تورک اوچاغنده یامیش اولدیم قونفرانسی قلمه آلفلفمی بعض تورک دوستلرم بندن طلب ایدیلر . بودرجه جاذب بر تکلیفه اجابت اتمک نجه بالطبع ممکن دکلدور ؛ لکن بی حقیقه برمشکه دوچار ایدیور . فی الواقع بن ، فکر آ بکا نوجهکار اولدقلری بیله بیکم عدداً محدود برهیئت سامعین حضورنده سوز سولدم ؛ قونفرانسمده جوقدنبری نظر دقمی جلب ایلش اولان مسائل حقنده کی مطالعات وملاحظاتمی ساده و تکلفسز بر شکلده افاده ایتیش اولدیم بر محاوره دن عبارت اولدی . بوسیله اونقریرک نقاط اصلیه واساسیه سی بکون بر صره و ترتیبه قویق و خصوصیه خطبیک سوزلرنده کی شیوه اطمنان وقتاعتی - که اصلاً کندی مزیت ذاتیه سندن دکل ، بلکه اونک ایضاحاتی دیکلرکن هیئت سامعینک کوسترمش اولدینی لطفکار ومتمادی اثر دقتدن متولد ایدی - شیمدی بو سطرلره دخی انفاذ ایلک دوغریسی نجه قولای دکلدور .

تورک صنعتی بو گونه قدر غرب علماسی طرفندن غیر کافی بر صورتده تدقیق اولمشدر . صریح وقطعی وثائقه استناد ایدلمش و آبداتک اعتا ایله تدقیقنده کیریشلمش اولدینی ایچون بر آرز سطحی وبسیط بعض فکرلارورتهیه قونلش وبوفکرلر عادتاً بر قانون قونخی اکتساب ایدرک مختلف کتاب و اثرلرده تکرار ایدیله کلمشدر . مثله بی اساسندن تدقیقه قوبولق وبالخاصه علمی وصفنه لایق اولاجق بر اثرک محتاج اولدینی عناصری بر آرایه طولیلاق نیت وتصورندهیم . مع مافیه تورک صنعتک تاریخ صنعتده کی موقعی دهها بکوندن تثبیت ایدیه بیلجک واساسلی اولان اوصاف عیژه سنی ده میدان جیقاره بیلجک وضعیتده اولدیمعی ظن ایدیورم .

صوک تحریات وتبعات ، اسلام صنعتک اساس و منشأنه تعلق ایدن قاریشیق مسائلی هیچ دکلمه قسماً تنویر ایتدی . آبدات وتزیناتک اساسی نصل تشکل ایتیش وبتون عالم اسلام داخلنده نه کی تحولاته اوغراش اولدیمعی بکون آ کلایوروز . بو آثارک (تهستیک) نقطه نظرندن حائز اولدقلری قیمتی هیچ کیمسه انکار ایده من : هیچ بر زمان فوقته کچیله مین بر قدرت تخیله دلالت ایتکده اولدقلری

دلالت ایتیمور . (روبه نس) ک قوللانش اولدینی آل بویای بونک البسه سنک رنکنده ایلک دفعه اولق اوزره کوروروز . فقط حضرت عیسانک بیاض چارشاف اوزرندن تمامیه ظاهر اولان وجودی حقیقه داهیانیه بر ایجاد در ، بوتون نابولوی آیدینلاتان و بوتون هیجانک مرکزینی تشکیل ایدنه ایشته بونقطه در . قوللری طولغون ، علام وجهیه سی اینجه ، صاجلری کونش کچی پارلاق اولان (مادله ن) ، نه کوزل برقادرین تصویریدر . خلاصه اثر فوق العاده جاذبدر وشهرتنده جدا لایقدر .

روبه نس بر خیلی جوجوق تصویرلری ده نقش ایلدی . اونلرک لطافتی ، نازک دریلرینک حلاوتی ، خفیفلکینی ، ایلک کی صاجلرینی ، طومبول وجودلرینی بویوک اقتدار و مهارتله کوستردی .

فقط بویوک صنعتکار بو قدر جوق شیئی عین زمانده ناصل یاپه بیلدی ؟ نقشلر احداث ایتدی ، سیاسی مأموریتلرده بولوندی ، جلدلر دولوسی مکتوبلر یازدی ، بر جوق کتابلر اوقودی ، آثار عتیقهیه مراق ایتدی ، قولکسیونلر تشکیل ایتدی ، رسملر باصدیردی و اونلره نظارت ایتدی !.. اوت ، بو عظیم مشغولیتلرینه آنجق حیاتی تنظیم ایتیش ، شدید بر ریاضته رعایت ایلش بولمق ، پراتیق وعقل سلیم صاحبی اولمش اولق سایه سنده دوام ایده بیلدی . دیدکلرینک خلافت اوله رق نظام وترتیبک هنر ایله پک اعلا امتزاج ایده بیلجکینی اثبات ایتدی . بویوک آدم ، مسلکینه جوق حرمتکار بر انسان وصنعتکار صفیله پک بویوک بر حیثیت صاحبی اولدیمعی کوسترمش ، خلاصه کندینی سهودیرمش وکمال شوق ایله تقدیر ایتدیرمشدر .

(روبه نس) ی سلاملا یهلم ، صنعت تاریخک اک مکمل واک خارق العاده دهالرندن بری اولان بوعلوی وبویوک شخصیتی سلاملا یهلم ، وتام بر آرتیست ومکمل برانسان نمونه سی اولق اوزره اونی انسال آتییه مثال اوله رق کوسترم !..

وهمبر



کی عرفان وادرا که مالک هر کیمسه نک ذهنی اوزرندهده شدید بر جاذبه تأثیری اجرا ایلکده درلر . لکن بوعدنانک مزیتی حقنده کمال سربستی وآزادکی ایله بر حکم وبرمک لازم کلنجه نتیجه ده ترکیبات انشائییه نک هر زمان تمامیه منطق دائره سنده اولادینی وبرجوق احوالدهده بونلرک اطراددن زیاده طرافتی حائز اولدقلری کوریلر . حتی اکثریا واقعدرکه عین بنانک مختلف اقسامی آره سنده کی ارتباط ومناسبت صراحتاً غیر کافیدر وبواقسام ترکیب ایدلش اولقدن زیاده یان یانه صره لانش بولمقنده در . جامع انشائیه حاصل اولان لزومک تولید ایتدیک یکی مسئله لر قارشینده اسلام صنعتی دهها بدایتده غایت بسیط بردستور تطبیق ایتمشدر . نمازک قیلندینی مستطیل الشکل محل اوزرینه ستون وبایلیپایه کی برجوق استناد نقطه لری منتظم آره قفلرله توزیع ایدلش ، بونلر کرلر ویا کیریشلرله برلشدرلش واوزرلرینه ده افق برسقف تأسیس اولمشدر . بونک هر حالده پک ساده بر صورت حل اولدینی آشکاردر . مع هذا بواصول ایرانک ، مصرک ، مغرب ایله اسپانیانک بیوک جامعلرنده قوللانیله دوردی . حالبوکه توسع ایده ایده آک مکمل واک محتشم بر شکل آلمش اولدینی قرطبه ده بیله بوترز ترتیبک حائز اولدینی باشلیجه قصور درحال کوزه چاربار . فی الواقع استناد نقطه لرینک تعددی هیئت عمومیه دن متحصل تأثیره خلل ایراث ایدیور وجاعت محلتک حدود وابعادی دهها مدخلدن اعتباراً هیچ ده آ کلاشیله میور . واقعا اورمان کی صیق اولان شوستونلرک حاصل ایتدیک تأثیرک جاذب اولدینی ایلری سوریله بیلر ؛ فقط شوراسی ده آشکاردرکه بوستون کووده لرینک وبو کرلرک لایتناهی تکرری پلان حقنده عمومی بر فکر ایدیمک وبوسیله بنانک اصل جهت تخصیصی آ کلامغه مانع اولمقده در .

صوکرالری سوریه - مصر اسلوبنده کی مدرسه ، چاربارواری پلانه رغبت قازاندرنجه بو شکلده کی پلان مثلاً مصرده کی سلطان حسن جامی کی بیوک جوامعه تطبیق اولندی وآثار نفیسه حصوله کتیردی . لکن بو کیفیت جامعک خصوصی بر حالیدر ، چونکه ادای صلا ایدنلر ، اسلامیتک درت مذهبیه تقابل ایدن واوستی آجیق مرکزی بر حولی اطرافنده مجتمع بولنان درت مختلف لیوانه منقسم بولمقده درلر . بنالرک تقیساتنده کوریلن حال بونلرک تزیناتنده ووافق صنعتلرده دخی مشهود اولور . آلمی ویا اخشاب زینتلرده ، معمولات ترابیه ده ، باقیروطوبج ایشلرنده ، منسوجاتده ، ایشلارده ، خالیلرده هپ اومتادیاً متیقظ اولان عین محیله نک آتاری کوزه چاربار ؛ فقط اکثریادخی تشوشه قدر واران برطرز ترکیب کوریلور وحد ذاتنده جاذب اولقله برابر ترکیبکده ایچنده غائب اولوب کیتدیک بر مبذولیت تفرعات موجود اولور .

الحاصل ، قرون وسطی نهایتنه منسوب برفرانسز سیاحی اولان « ژهان تهنو » JEHAN THENAUD « نک سوزینی تکرار ایدرک ، دینیله بیلرکه هر دورده ایراندن مغربه قدر اسلام صنعتنده « صنعت ، ماده نک

فوقندہ قالیور . فی الحقیقہ غرناطہ دہ اولدینی کبی
مصر دہ عادی جنس مالزمہ دن انشا ایدلش خفیف
دیوارلر اوزرینہ آلمی ایلہ پک سوسلی « آرابہ سق » لر
وجودہ کتیریلدی ، پک نفیس بر صورتہ ایشلمش
طاوانلر صوبک صیرمہ سنہ کوچ مانع اولان طاملرلہ
اورتلدی ، اساساً پک دہ صاغلام اولیان بنالر مرمر
قایلاملرلہ ترین ایدلدی . ایشہ اسلام صنعتک
بوغیر قابل اعتراض ضعف ونقصانی ذکر ایتک ،
آنادولیدہ کی آثار صنعتک مزایات اساسیہ سنی درحال
ارباب وقوف نظرندہ تجلی ایتدیرمک کافیدر .
قیصریدہ ، سیواسدہ ، قونیہ دہ کاش آثاری کورونجه
انسان تمامیلہ متوازن بولنان ترکیبات قارشیسندہ
بولندیغنی حسن ایدر ، بدرجہ دہ کہ بونلرک ہرہانکی
برقسی ملی وحذف ایدیلجک اولسہ ہیئت عمومیہ
ضرر کلیر . کینی ومشوش خطلر یرینہ ، برآز
اطرادسز مختلف اشکال وترسیمات زمردلری یرینہ
دہا اوزماندن متجانس ہیئتلر کوریلہ یلیرک بونلر
فکر اوزرندہ بر جدیت ، بر صمیمیت ، بر صحت
وتمامیت تأثیری حصولہ کتیرمکدہ درلر . دیگر طرفدن دہ
صنعت ایلہ لوازم انشائیہ آراسندہ صیق برآھنک
ومطابقت ، اعتنا ایلہ اورولش طاش دیوارلر ،
مقاوی حائر ومنین دیرسکلرہ مستند طونوس وکرلر ،
اوقدر مبذول اولیان وقط دہا سادہ وبناء علیہ
دہا معنیدار اولان زینتلر مشاہدہ ایدیلر .

بو اوصاف و مزایانک کافہ سنی ازینقہ ، بروسہ دہ
وادرندہ یزآنک فتحندن مقدم وجودہ کتیرلش
آبداتدہ کورورز . بوجہتلہ یالکز ۱۴۵۳ سنہ سندن
اولکی محصولات صناعت نظر اعتبارہ آلہ حق اولورسہ
شواہلک نتیجہ حاصل اولور : تورک اسلوب صناعیسی
- اسلام صنعتک مختلف مسلکری میانندہ - کندینہ
مخصوص اوصاف ایلہ تمیزوتجلی ایتکدہ و دہا اووقندن
ییلہ کندی آثارندہ انتظام ، وضوح ودرستی کبی
مزایاتی صراحتہ کوسترمکدہ درک یالکز بومزایات
واوصاف ، اوکا تاریخ صنعت داخلندہ آری وپک
شرقی بر موقع تأمینہ کفایت ایدر .

حالوکہ آناتولی طوبراغی ایلہ روم ایلیدہ کی
محدثات ، تورک تاریخ صنعتک آنجق ابتدائی بر
صفہ سیدر ، زیرا اون بشنجی وعلی الخصوص اون
آلتجی عصرلر دہ استانبولہ محتشم برجوق اثرلر
وجودہ کلشدر . استانبول آبداتک حائر بولندیغنی
عظیم اہمیت دہا اسکیدن بری بوتون دنیانک نظر
دقتی جلب اولندی . فقط شایان تأسفرکہ اساساً
یا کلش اولان بر فکر دہا ابتدالردہ مختلف محیطلر دہ
جای اعتماد بولہ ییلدی . بوکون حالا برجوق مورخ
وآرکولوغلرک عادتاً دلیل اولہرق قولاندقلری
خلاف حقیقت نقطہ لری تلخیص ایلہ اکتفا ایدیم :
تورکلرک یزانہ کیردکلری زمان برحولہ صنعتلری
اولادینی ، آیاصوفیہ کی کورونجه دہ بوکا تقدیرخوان
اولہرق کندی جامعلری اوکا مشابہ بر شکلدہ انشا
ایتمکہ اکتفا ایلش اولدقلری و ذاتاً بوفاعلر ایچون
منحصراً روم وارمنی کبی خربستان عملہ واوستہ
باشیلرک چالیشمش اولدینی تکرار ایدیلوب دورمقدہ در .

بوکا اول با اول بر اعتراضک درمیانی واجب
ولازمدر :

۱۴۵۳ دن ۱۵۰۰ سنہ قدر بنا ایدلش
اولان جامعلر میانندہ آنجق بشی زمانزہ قدر حسن حالہ
اولہرق محافظہ ایدیلہ یلمشدرکہ اولنردہ فیروز آغا
ومحمود پاشا جامعلریلہ عورت بازارندہ کی داوود پاشا
ومراد پاشا ایلہ بردہ عتیق علی پاشا جامعیدر .
ایندی بوتون بوجاملر واقعا بروسہ وازینقہ دہا
اول وجودہ کلش اولان آبدات ایلہ دوغریدن
دوغریہ قابل قیاس ايسلر دہ یزآنس آبدہ لری
ایلہ بونلر آردہ سندہ هیچ بر نقطہ مشابہت یوقدر .
بالعکس تقسیمات عمومیہ لری ، تفرعاتک وجہ ترتیبی ،
اصول قبی وطرز تزینتلری ، آنادولیہ مخصوص
اشکالک بورایہ ادخال ایدیلکینی واکثریا تورک
ایشجیلرینک دہ اغلب احتمالات اولہرق استخدام
اولندیغنی اثبات ایدر . دیمک اولبورکہ تورکلر الی
سنہ مدت ، آیاصوفیہ کی عادتاً طایماش و دہا
اولکی عصرلر دہ آنادولی ایلہ تراکیادہ احداث
ایلدکلری تعاملہ دوام ایلش کبی کورونیورلر .
یالکز اون آلتجی عصرک ابتداسندہ درک کمال الدین
نامندہ برتورک معمار یازیدجامعک انشاسندہ بولکیسانک
پلانی تطبیق ایلشدر . بورادہ اوزون اوزادیہ
قنی تفصیلاتہ کیریشہ جک دکلر . بونلری Syria
نامندہ کی مجموعہ نک تشرین ثانی ۹۲۶ تاریخلی نسخہ .
سندہ تشریح وایضاح ایتدم . یالکز شونی قید
ایتمک لازمدرکہ حقیقت حالہ تطبیق واقع اولشدر ،
یوقسہ تمامی تمامہ قویہ ایدلش دکلر . آیاصوفیہ دہ
معبر ایلہ جناحلر آردہ سندہ کی صریح آیریلکی ،
بورادہ آرتق حذف ایدلش ویا هیچ دکلسہ پک
اوقدر بللی ایدلہ مشدر . حریم جامع ، ہیئت عمومیہ سیلہ
قائمدر ، وجہت تخصیصی ایجابجہ دہ فاصلہ سز
وانقطاع سز بر ساحہ در .

سلیبایہ دہ عینی نمونہ اولیہ ایلہ ملہم اولان سنان ،
عینی فکرلری رہبر اتخاذ ایتشدر . شویلہ کہ :
استانبولک بر پرلانطہ سی اولان بوجامعک پلانی بر
متفنن صفتیلہ تحلیل ایتدیکمز زمان بونک ہم یکی ،
ہمدہ عالمانہ بر اثر احداث اولدینی ، بوندہ معمارک
ازجلہ آیاصوفیہ دہ کی اک بویوک قصوری یعنی قبہ نک
اصول استنادندہ مندرج اولان باشلیجہ منطقسزلنی
تحقیقہ چالیشمش بولندیغنی مشاہدہ اولنور . سنان ،
اول باول بوم منطقسزلنک اوقدر فرقہ وارہ مشدرکہ
شہزادہ جامعندہ بوسبتون باشقہ یعنی طولانی دکل
بر مرکز اطرافندہ طویلو بریلان انتخاب ایتش ،
دہا صکرہ دہ ادرندہ نک سلیمہ جامعندہ تمامیلہ یکی
برطرز تقسیمہ ، یعنی بر مربع داخلنہ مرسوم بر
مثنی الاضلاعہ واصل اولشدر . نفس استانبولہ
ودہا کوچوک جامعلر دہ ایسہ مسئلہ کی صوک درجہ دہ
ماہرانہ شکلردہ حل ایتشدر . احمد پاشا ، صفوالی
محمد پاشا ، والی جامعلری ... کی کہ بونلر بالالترام اجرا
ایلش اولدینی تحریات وتدقیقاتک نتیجہ لیردر .

شوحالہ آیاصوفیہ ، تورک صنعتی ایچون آنجق
فیضلی بر منبع الہام اولقلہ قالشدر . باشقہ درلو

اولستندہ امکان یوق ایدی ، زیرا غریبہ اولدینی
کبی شرقدہ دہ بتون صنعتلر دہا اولکی عصرلرک
تجربہ سیلہ تکمیل ایتشدر . فقط بورادہ اون آلتجی
عصرہ منسوب تورک صنعتکارلرینک تنقید فکرندہ کی
قدرتشی تسلیم ایلہ مک لازمدر . فی الحقیقہ بونلر شیو
یزآنس اثر نفیسہ علی العمیا تقدیر خوان اولقلہ
اکتفا ایتدیلر . اونک مزایات ونقصانی کمال بیطرفی
ایلہ تحلیل وپلانی دہ یکی بر جہت تخصیصہ کورہ
تعدیل ایتکی ییلدیلر حتی فن ساحہ سندہ شواہلک
نمونہ یہ تفوق بیلہ ایدرک دہا زیادہ معقول موازنت
ترکیباتی استحصالہ موفق اولدیلر .

دیگر طرفدن استانبول جامعلرینک فن انشا
جہتیلہ یزآنس بنالریہ نہ درجہ فائق بولندیغنی دخی
ایضاحدن وارستہ در . اہمیتسز ودکرسزلگنی
اکثریا محتشم وقط کاذب بر قایلامہ آلتندہ ستر
واخفا ایدن طاش وطوغلہ دن ثورولش دیوارلر یرینہ
تورکلر صاغلام وطیاقلی مالزمہ ، دقت واهتماملہ
ترتیب اولنش کسمہ طاشلر قولاندیلر . آرتق
placage دینیلن قایلامہ قالقیور ، کیرچ طاشنک
بالدات کندینی کتلہ بنا داخلندہ سیلہ لرلہ ترین
ایدیلیور ویا اویولیور ، وقوع بولان زلزله لرہ رغماً
زمانزہ قدر ینہ صاغلام اولہرق قالہ یلمش اولان
برجوق جامعلرک حال حاضری ایشہ بوترز فنینک
دلات ایتکدہ اولدینی علم وحذاقہ بلیغ برشاہددر .
برطرفدن اسلام صنعتی ایلہ ، دیگر طرفدن دہ
یزآنس صنعتی ایلہ مقایسہ ایدیلکی تقدیردہ تورک
صنعتی استانبولہ - کرک آبداتک پلانندہ وکرک
مالزمہ انشائیہ نک طرز استعمالندہ - صراحتہ معین
شخصی وذاتی اوصاف ہمیزہ ایلہ تجلی ایدر . لکن
ہرکس طرفندن دہا قولای کوریلہ بیلہ جک اولان
ویالکز کندی باشہ بوسنعتک اک قدرتلی بداعت
مخصوصہ سنی تشکیل ایلہ ین بر نقطہ وارکہ اودہ
خارجاً دائماً عظمت واحتشامی حائر بر آبدہ تأثیرینی
القایہ محقق صورتندہ چالیشمش اولسیدر .

یزآنس ایسہ بویلہ براندیشہ طاشیازکی کورینیر .
فی الواقع آیاصوفیہ دہ ہرشی داخلہ بر تأثیر اجراسی
مقصودینہ کورہ مزج وترکیب ایدلش ایدی ، بنانک
ہیئت مجموعہ سی ایسہ - بالخاصہ ایلک پروژہ سندہ -
آغیر حتی غیر ظریف ایدی .

اسلام آبداتندہ ، بعض کرہ متوازن کتلہ لردن
عبارت پک اویفون زمرہ انشآت کوریلیر ایسہ دہ
بو حال نادر در وہیچ بر زمان بالالترام وقوعہ کتیرلرکی
آکلاشیلمامقدہ در ؛ یعنی اک کوزل نتیجہ لر عادتاً
تصادفی کبی کورونمکدہ در .

حالوکہ استانبول جامعلرندہ بالعکس ہرشی
اہرام آسا معظم بر تأثیر - صولہ کتیرہ جک صورتدہ
مزج وترکیب ایدلشدر . شویلہ کہ : مرکز قیہ ،
بتون ہیئت انشآتہ حاکم اولقدہ ، استناد قیہ لری
دہا منحنی سطحلر داخلندہ قات قات دیزیلی بولنقدہ ،
قبہ لرلہ متوج بولنان قالین پایندہ لردخی متین کتلہ سیلہ
زمین اوزرینہ مرکوز بولنان بنای عظیمک مختلف
اقسامی یکدیگریہ ربط وصل ایلکدہ در . بتون
بواقسام اوقدر عالمانہ ترتیب وتنظیم ایدلشدر کہ سطوح

و کره لردن مرکب اولان بوهیت مخلطه کوزک و فکرک اوزرنده عینی آنکدارانه موازنت تأثیرینی اجرا ایلمکده در . حتی خطوط منحنیه وسطوح کرویته بومعدنده مندیج اوله بیهجک کیوشکاک و فرار سزلی حالی تصحیح ایچونده صنعتکار شکل عمومی بنای اکیال ایدن و قیمتی برقات دها آرتدیران بر عنصر بوله بیلشدرکه اوده مناره در .

حقیقت حالده بئانک « تیپ » یعنی نمونه اصلیه سی استانبوله شکل ایش دکل ، اوراده بتون معنا و مدلولی ، بتون اوغایت خفیف و رقیق اولان ظرافتی اکتساب ایشدر . هم لطیف ، همده جرأتکارانه برشکله اولان استانبول مناره لری - ایستر صباحک سیلی هواسنی یازهرق بوکلسونلر ، ایستر غروبک رونق و شعشعسی ایچنده جسم کمی دیره کلری کی فرق ایدلسونلر و ایستره رمضان کیجه لرنده صانکه سجاده عوج ایدیور ایش کی هواده مهتر ضیائی یازیلر تشکیل ایدن بیکلرجه یازیلرله تزیین ایدلسونلر - هر حالده شهرک منظره عمومیته سنک اوصاف فارقه سندن معدود درلر .

ذاتاً معظم آیده تأثیرینی ، یالکز بنا شکل عمومیته صورت ترتیبی سایه سنده آله ایتمکده اکتفا ایتدیلر ، بیوک جامعلرک اطرافنه آز و یاجوق عددده ، آز و یاجوق وسعتده برخیلی انشآت جمع ایدیلرکه بوانشآت ، مرکز ی بنا ایله ترکب ایدیور ، و بعض احوالده - ومثلاً سلیمانیه جامعنده - وسعت و جسامتی معنیدار اولان بنا هیئتلی تشکیل ایلور . اوت ، غربی و یا شرقی قرون وسطاده دخی بونک عینی و یا هیچ دکلشه مشابهی اولان لزوم و احتیاجلر قارشیسنده بولونلدی . نه کیم غریبه بر کلیساک اطرافنه ، افراد و منتسبینی متعدد بر جماعت روحانیته معیشتنه مقتضی اولان بنالر ، مناسترلر تأسیس ایدلر ؛ شرقده برجامعه مربوط اولقی اوزره وقف بنالر و تربلر وجوده کتیلدی . لکن کرک غریبه و کرک شرقده ، ایستر مشهور « قلونی » مناسرتنده ، و ایستر مصرک « قلاون » عائد مبانیسنده هب قرون وسطی فکری ظاهر و باهر در . آقسام انشآت ، نه قدر ماهرانه تصور و ترکیب ایدلش اولورسه اولسون همانده کیف و هوسه کوره صره لائش اولدینی کی بلانلر دخی صورت عمومیته انتظامسوز رابطه سز بر منظره عرض ایتمکده بولمشدر . حالبوکه بالعکس استانبولک آک مکمل ترکیبات انشاییه سندن برینه ومثلاً و قیلله اطرافنده مجتمع ابتدائی و عالی مکتبلرله ، مدرسه ، عمارت و خسته - خانه لریله سلیمانیه تک تشکیل ابتدیی هیئتلی نظرندقیقه آلیکز : بتون بوهیت ، واضح و صریحدر . عقل و منطق موافق اوله رق توزیع ایدلش ، یکدیگرله موازنه لی اوله رق وجوده کتیلشدر . جامع ایله اوکا مربوط اولان و تربلرلی حاوی بولان باغچه ، معظم قبولرله مجهز مستطیل شکل بر سوزا بله محدود داخلنه آغاجلر مغروس اولان کنیش بر حولی ایله جورلشدر . بونک امتدادنجه کنیش بر شوسه اوزانقده و مبانی مختلفه ایسه بوشوسه تک بونجه دیزلش بولمقده در . کوریلورکه صنعتکار ، بنای اصلی یی ساکن و آسوده

بر محیط ایچنده تأسیس ایشدر . بوراسی هم استغراقک ، هم عبادتک بریدر . بونکله برابر بیوک ذواتکده مقر ایدیسیدر . حولینک اونه طرفنده ایسه حیات وار ، ارباب تحصیل و یا منتسبین دین ایله مسکون بولنان کوجوک بر بلده تک کرمی و فعالیتی وار . ماهیتلر آراسنده کی بونخلفه آبدانک بیوک کلری آراسنده کی فرقلردخی تقابل ایتمکده در . شویله که : هربری مختص اولدینی جهت کوره وجوده کتیلشدر و بوده هیئت عمومیته تک وحدتی هیچ بروجهله اخلاص ایتمکده در . ایسته بوحال ، یکی بر فکرک ، حقیقه تجددکار اولان بر فکرک وجودینه دلالت ایدرکه غریبه رنه سانس دوری آثار عظیمه سنی الهام ایش اولان فکره تشبیه اوله بیلر .

شوحاله نظراً تورکلر ، اسلام اقوامی میاننده صنعت ساحه سنده قرون وسطایه مخصوص اولان اشکال و تصویری رد ایدرک تجددکار فکرلر طریق و مسلکته ایلمک داخل اولش بر قوم صفتیله تجلی ایدیور . بویسه زمان حاضر تورکیه سنک استخلاص حرکتی کال خلوص نیتله تعقیب ایش اولانلرجه شایان حیرت دکلدر . بوخصوصده کی تر قیلر باشقه هیچ بریده بودرجه محسوس ، بودرجه سریع و بالخاصه بودرجه حسن رضا و ارادت نامه ایله واقع اوله مازدی . واقعا بومثله صنعت عائد بر مقاله تک ساحه حدودی خارجنده در . لکن اون آلتجی عصرده صنعتده حصوله کلن بو تجددکارلغک اسبابی بالذات تورک قومک اوصاف و مزایای مخصوصه سنده ، آمال و غایلاتنده آرامق دخی فائده دن خالی دکلدر . کوزیمزک اوکنده واقع اولان جریانلر ، سیاسی و اجتماعی حیاتک تحولی ، قیافتک تعدیل و تنسیق ، قادینک استخلاصی ، بتون بونلر تورک قومک واضع قانونلرجه متخذ مقرراتی سوق طیبی ایله قبول ایتدیکنی بلاغته افاده ایدر . دها این آلتجی عصرده بیه تورک صنعتکارلری - منسوب اولدیلرلی قومک درین وطیبی ساقه سینه اتباعاً - دار و محدود تعاملندن واسکیش و حکمی قلااش تصوراندن صیریلدیلر ، سائر اسلام اقوامی شکپرست برماضینک کوره نکتته صابلا نوب قالمش ایکن ، اونلر - (رنه سانس) دورینه منسوب استادلررض مثللو - دها اوزمانده تجددکارانه فکر و تصورلرله اورتیه چیقور ایدیلر .

او وقتندبری عصرلر کچدی ، و بوعصرلر اکثریتله تورکیه ایچون - واسفا - کدورت و مذلت دورلری اولدی ؛ ملتی اداره ایش اولان فنا آلر ، ترقی فکرلریله اویانقندن باشقه برشی ایسته مهین بر قومی جهالت ایچنده بولندیردیلر . فقط آرتق بوکون حقیقت یوریور و - قول مشهوری تکرار و انعام ایدرک دیرم و قویاً امینم که - اونی آرتق هیچ برشی توقیف ایدمه جکدر .

پک شانلی بر ماضیسی اولان تورک صناعتی ، فعالیت بشیه تک سائر بالجله تجلیاتی کی استقباله دوغور تکرار آتلایدر . بوملکتک صنعتک مفراتی و صنعتکارلرکده تهذیب و تربیه سینه عائد مسائل نه وجهله پیش نظر آلمق ممکن اوله بیه جگنی یقینده تشریح

ایده جگمی امید ایدرم . شیمدیلک یالکز بر قاج غنیده بولمقلمه مساعد اولسون .

هنر - که شرط اساسیدر - سز لرده موجوددر و بتون ایدلری بخش ایتمکده در ؛ فقط اصول و قواعد اتباع ایلمکده لازمدر . علی الخصوص شوراسنی آکلامق لازمدر که غرب آنجق قاعده لری ، بره نیلری ، مساعی و سائطی ، فن اصوللری کوستر ، فقط شخصی تدقیقاتک و نمره بخش اقداماتک برینی طوته ماز . تورک صنعتک ، ایتالیا « رنه سانس » نه و « باروق » ویا اون بشنجی لوقی اسلوبلرینه عائد اشکالی تکرار ایله اکتفا ایش اولان دورلری ، سائر برلرده اولدینی کی ، بوملکتده دخی آنجق قیمتسز و دکر سز تقلید اثرلر حصوله کتیرمشدر . موقتیک سیری ایسه باشقه طرفده در . بالذات عرقک دهاسنی عصر حاضرده هر طرفده تجربه ایدلش اولان اصول و قواعد کوره معقول بر طرزده تهذیب ایده بیلکده در .

بونکله برابر کنج صنعتکارلرکز ، هنرلرک انکشاف ایده بیلسیچون الزم بولنان توجه و علاقه محیطنی کندی اطرافلرنده حسن ایتلیدرلر . رسام اولسون ، موسیقیشناس اولسون ، هیکل تراش ویا معمار ویا حتی جمعیت بشریه داخلنده کیتدیکه مهم بر موقع آله جق اولان ایشجیلر اولسون ، خلقک کزیده صنی مطلقا اونلرک مساعیینه علاقه دار اولقی و غیرت و اقداملرینی ده ترغیب و تشویق ایلمک اقتضا ایدر . صنعتکارک اکمی ، پک جوق دفعه مدح و ستایشک دومانیدر ، هر دورده و هر زمانده بویه اولشدر . مع مافییه بومدح و ستایشکده واقفانه اولسی لازمدر ، یعنی اک معلوماتی و اک عرفانی اولان صنف خلقک ، استقلال هم ایله بیان رأی ایتمه سینه مساعد اوله جق بر صنعت تحصیل کورمسی مقتضیدر . بویاده مطبوعاتک و خصوصی جرائد موقتیک و طیفه سی پک مهمدر . لکن قادینلرله سالونلرکده تأثیر نافعی حسابیه قانع کرکدر ، اوشرطله که سالون اسعنه لایق برلر اولسون ، یعنی دانس محللی و قومارخانه لر دکل ، انسانلرک قونوشدینی ، مناظره و مناقشه ایتدیکنی اجتماعکارلردن عبارت بولسون .

بوسطرلری ، بی فرانسه کونوره واپورده یازیورم ، و دوشونبورم که جانی بر قاج سوز البته بوبارد و ناقص یازیلردن دها بی اولوردی . فقط شونیده ایجه بیلیورم که افاده ایتمکده اولدیم فکرلره بی توجهکارانه دیکلمش اولانلرک کافه سی اشتراک ایدیورلر . حتی دها فضله سنی ده یاییورلر : فعالیت کوستریورلر . کرک صنعت عائد بتون مسائلده کی اختصاصی و کرک بواوغورده وقف نفس ایدرجه سینه واقع اولان خدماتی معلوم بولنان حدالله صبحی پک طرفندن تورک اوجاغنه دعوت ایدلش اولدیفی اونونمبورم . موزه لر مدبرممتازی خلیل پک هرشیدن اول عالمه سنک بر اثری اوله رق قاله جق اولان معظم اثری اکاله حیاتی و هنر و اقتدارینی حصر ایشدر . طوب قیوسراینک محضا کندی غیرتک نمره سی اولان ترتیباتی انعام ایدنجه مملکتی ، غیر قابل قیاس بر لطافت و جاذبه یه واک بوکسک بر قیمت تهذیبیه مالک بر هیئت



طلب

« له نون فرایه » دن ترجمه -

« قلودیان » عاقله سنک یکی خدمتجیسی اوزونجه بویلی ، آسر ، نارین اوزون بورونلی ، سیوری چکلی برقیزدی . یاشی اون سکزدی . آجیق کوز برشی کورونوبوردی . چهره سنده آنجق اوقوبوب یازمش انسانلرده کورولن برذکاک ایزلری واردی .

موسو قلودیان دیدی که :
— زمانلر جوق دکیشور . یاقینده غالباً اک عادی برخدمتجی بریوکک مکتب مآذونی اولاجق ... مع مافیه والهری قارا جاهلیدی . کندیسنه صانبی آلدینی شیلری قیدایتمه سی ایچون بردفترورلدیکی بدیمیه مظهر قیلش اوله جقدر . وحیدک ، صنایع نفیسه مکتبده کی تدریسی ایله ، غرب آثار و محرراته عاقله مفید ترجمه لرله کنج ذکالری صنعت خصوصاً سنده اویاندریور ، هله کچن سنه « اونون فرانسه » ده مکمل برلانی ایله یاپدینی فرانسه جه قونفرانسه جدا بزم بوراده سوبلدکلریک بتون اسالری بولق نمکندر . جلال اسعدک ، استانبولک تاریخ و عتیقاتی حقنده قیمتی معلومات جمع ایتش واستانبول ایله ماضیسی هر نه زمان موضوع بحث اولورسه اسمی ده دائماً ذکر ایدلکده بولمشدور . الحاصل یکی بناسنه نقل مکان ایش اولان صنایع نفیسه مکتبی ، غیور مدیرینک همت و اداره سی تختنده اک مسعود نتیجه لک آله ایدیه جکی امیدینی بخش ایلکده در . برده بکافارشی بونجه قلبی خلوص و محبت آناری کوسترمش اولان دارالفنون آرقاداشلرم ، دوستلرم و طلبم دخی آیرجه شایان تذکار درلر : الحاصل اثرلرینی تقدیر ایده بیلش اولدیم بعض آریستلرک هنری لهنده بتون دوشوندکلری می سوبله بهرک حیات محبتکارلرینی رنجیده اتمک ایسته مم .

هر حالده صنعتک تورکیه ده انکشافی نمی ایدن و بو وظیفه نکه ایفاسته یاردم اتمک ایستیانلرک کافه سنک مساعی و اقداماتی ایسته بوذواتک و بومؤسه لک اطرافنده طویلانیلدر . صنعتکارلره کلنجه بولردخی عزم و ثباتی توجه کار بر محیطدن اقتباس ایده بیله جکاردور . غریبدن آنجق سمی و عمله عاقله اصول و قاعده لری ایسته به بیلرلر ، فقط اک فیضی منابع الهامی ده یه کندی وطنلرنده بوله جق و کشف ایده بیله جکاردور . فعالیت بشریه نکه سائر بر جوق ساحه لرنده اولدینی کی صنعتده دخی استقبالی اک فائده لی بر صورتده حاضر لاهمه نکه اک انی بولی هر حالده ماضی یی ایجه طامع و ایجه آکلامه قدر .
— شیلی « واپورنده »

غابریل

وقت اوقوما یازما بیلمدیکی اعتراف ایتدی . موسو قلودیان بو کاجوق حیرت ایتدی . کنج قیزدیدی که :
— اویزده بر جوق جوجوق واردی . بناک بو بولکلریدم . بش یاشمدن اعتباراً اولره آنالقی ، آبلالقی اتمک باشلادم . قارداشلرم یتیمده کی زمان بزم اوقوبوب یازما چاغمه ده کچمشدی . مادام قلودیان مکتبدن دوشن قیزی چاغیردی :

— بیل باقیم ، دیدی . سکا شاشیلاجق بر حوادث وار ... بزم والهری اوقومق بیله یورمش ... برت هنوز اون اوچنده ایدی . قاباریق قوصال ساچلری ماوی کوزلری آتته دولغون بنه بر وجودی ؛ سوبلی جوقورلره سولویانقلری و چککسی واردی . شخصیتی هنوز انکشاف ایتمه مشدی . شیمیدیلک اولدجه معناسز برقیزدی .

برت والهینک جاهلکی پک تحاف بولدی . و مکتب آرقاداشلرندن ده نیزه اکلنجه لی بر حوادث اوله رق سوبلیدی . بر پرشنه کونی مادام قلودیان قیزینک آرقاداشلرینه بر کوچوک جای ضیافتی ویرمشدی .

کنج قیزلر سالونده طویلاندقلری وقت موزب ده نیرک عتله بر شیطانلق قالدی . پاسته لر و ایچکیلره دولو بر ماصه نکه یاننده دوره رق آمر بکلین خدمتجی بی جدی بر طورله چاغیردی .

— رجا ایدرم والهری ، شوقر منی شیشه نکه ایتیکه شی اوقور میسکز ؟
اونی بکا اوزاتبورسیکز اما بزم کوزم پک انی کورمز ... کوزلکمی ده اوده اونوتم ... اوقوبیکزده سوبله بیکز رجا ایده رم ...
— مادمازل ... شیشه نکه اوستنده قاس یازیلی ...

والهری بو جوابی قرارلامادن ویرمشدی . ایتیکه نکه اوزرنده « قوجایمش لیکوری » یازیلیدی . سالونده برقیقه قوپدی . ده نیز بوتون ایتیکلری والهری به اوقونق ایسته یور ، دعوتی قیزلر سوقاقده ماسقارا سیرایدی کی زواللی جاهل خدمتجینک اطرافنه طویلانیورلردی .

بو آلاهی والهری بی پک متأثر ایتدی . قیز جغز آلدن کلسه بو مغرور کوچوک خانلری بر تمیز دوکه جکدی .

والهری اوکون آقشامه قدر کوله دی ، قونوشمادی چاقین برچهره ، مغصوم بر نظرله اورناده دولاشدی . حساسیتک بودرجه سی ده بر آرز فضله دیدی . خدمتجینک کینچی بر اخلاقی اولدینی شبهه سزدی . بر جوق انسانلر کی اونکده دوروب دورورکن کیمسه به فثالقی اتمک ایچندن کلزدی . فقط وقوعات و تصادفلر اونی فنا برانسان یاپا بیلریدی .

بووقه برقی ده آرز جوق متأثر ایتمشدی . مع مافیه اونک دویدینی تأثر ساده جه اوینک تشکیلاتنه عاقله بر نقصان ایلله اکلنیلن بر اوحانی ممنونیتسز لکندن عبارت قالمشدی .

صوکر اونده مبهم بر جان صیقینتیی و اضطراب اویاندی و بو حالت روحیه کونلرجه دوام ایتدی . نهایت حسلری تیلرایتدی ، بومبهم درددن قورونولق

ایچون والهری به اوقوتما اوکرتک لازم کلدیکی آکلادی .

خدمتجی اوقدر آرز بر زمان ایچنده اوقوبوب یازمه باشلادی که کوچوک معلمه شوق کلدی ؛ طلبه سنه بر پارچه ده صرف ، حساب ، تاریخ ، جغرافیا معلوماتی ویرمک ، حاصل کندی بیلدکلری اوکاده اوکرتک آرزوسنه قایلیدی . بودرسلر شاشیلاجق بر نتیجه ویرمک باشلامشدی . والهینک تازه ، حریص و قوتلی بردمانی واردی . آزرله پیشی خارقی العاده ، ادراکی حدود سزدی . ایضاح ایدیلن شیلری غراموفون پلاغی کی قاپیور ، بر کره اوقودینی بر مکتب کتاینده کی معلوماتی اوزون زمانلر اونوتما . یوردی . والهری کوچوک معلمه سندن آلدینی بوتون معلوماتی کوچوک بر بورغونلق و فتوره قایلمدان عادتایوتدی و هضم ایتدی . کیمه لری کندی کندینه چالیشدی و کونده برایکی ساعت چالیشق شرطیه ایکی سنه ده معلمه سنه یتشدی . همده اوپله بر معلمه که فانه لون ایسه سنک انی طلبه لرنزدی .

برت اون آلتی یاشنه کلدیکی زمان والهری ایله هان جان بر بویده ایدی . آسکی آلیسه لرندن بعضیلری خدمتجیسنه ویرردی .

بر صبح اوده یانغین چیقمش کی تلاش ایله آنه سنک اوداسنه آتیلیدی :

— بی دیکله آنه ، دیدی ، دمنی والهری بی امتحان ایتدم . آرقاسنده بزم الیسه لرمدن بری واردی . بردن بره بزم عقلمه برشی کلدی . کندی کندیمه دیدم که : « بن شیمیدی نه بیلورسم والهری ده اون بیلور ... عجارو حاً او بکا مساوی اولدیمی ؟ » عجا مختلف انسانلر مثلاً بری خانم بری خدمتجی اولان ایکی کنج قیز آراسنده قیمت فرق ساده جه بر طالع مسئله سندن می عبارتدر ؟ عجا بوفرق یالکز تحصیللری آراسنده کی کوچوک فرقیدر ؟ عجا ایکسی ده عینی درجه ده تحصیل کورمش اولورلرسه بوفرق غیب اولورمی ؟

— بو خصوصده قطعی بر اساس وضع ایدیلر . مع مافیه عقل صاحب لینه کوره معلومات و یاخود روتلر آراسنده کی مساوات انسانلری معنوی قیمت اعتبارله ده مساوی یابامایور . انسانلر آراسنده دائماً - عرق و تربیه فرقندن ایلری کله - بر معنوی قیمت فرق قالیور . مثلاً والهری سنک درجه کده اولان معلوماتی سنک کی قوللانغه موفق اولاماز .
— بونی پک آکلایامادم آنه .

— والهینک ایشیقسر ، ایجادسز برچهره سی وار ... اویالکز حافظه سیله بیلور . هنوز بیلکیلرینی هضم ایدمیدی . علم اونده ایجاد قابلیتی اویاندرامادی . بوکنج قیز شیمیدیلک بلله دیک شیلری تکرار ایتکدن باشقه برشی یابامایور . اونک بوتون قیمتی از بر جیلکندن عبارت ...

برت اندیشه ایله دوشونوبوردی .
— بی اصل دوشوندرن مسئله شو : معین بروقه قارشیننده عجا والهری بزم کی می حرکت ایدر ؟ اونی کندی درجه مده اوقوتدیغه ممنوم ...